

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 55 (1958)
Heft: 5

Rubrik: Technique apicole

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



TECHNIQUE APICOLE

Observations au trou de vol

Le but de l'apiculture : « Aider les abeilles, et non les contrarier ».

Pour cela il faut les étudier, chercher à toujours mieux les connaître,

Introduction

« Laissez vos abeilles tranquilles », disait souvent un vieil inspecteur ; pourtant, il est nécessaire de suivre ses colonies, de savoir où elles en sont, pour agir en temps voulu. Le moyen de concilier les deux exigences : comprendre les *signes extérieurs* de nos ruches, ce qui évitera bien des visites inutiles et même :

Visites nuisibles	perte de	miel = consommation supplémentaire (env. 250 gr.)	temps	{	apiculteur (augmente frais généraux)	abeilles (1 heure de travail ralenti)
	trouble	{	le calme de la ruche	{	les abeilles (deviennent irascibles)	
	risque	{	refroidissement	{	du couvain (loque ?)	des ruches (dépropolisation)
	{	orphelinage (agitées après 1/2 h.)	{	écrasement de la reine	perte	{
	{		{	tombée à terre : chercher	envolée (rare =	jeune reine : attendre
	{		{	emballement (effrayée)	{	1 ^{re} visite
	{		{	pas en ponte	{	eau, cage (assez tôt)
	{		{	début du pillage	{	rétrécir les trous de vol
	{		{	herbe mouillée sur la planchette	{	

Ayant observé vos colonies pendant quelques années, vous pourrez compléter ces signes, et ils vous aideront à déterminer les *meilleures souches du rucher* : celles qui, en plus d'une *belle récolte*, vous auront donné le *moins de travail et de soucis*, et que vous trouverez, à la mise en hivernage, avec des cadres de *couvain raisonnable*, couronnés d'une bonne

réserve de	{	pollen (2-3 cm. autour du couvain)	{	au-dessus du couvain	et en arrière.

Si, au printemps, elles se présentent avec les signes d'un bon *hivernage*, vous en ferez un élevage pour les multiplier : *toujours de la meilleure*.

Signes apicoles au cours des saisons

A. Au printemps

Avec le réveil de la nature, les signes vont se multiplier, et l'on observera spécialement les *ruches notées comme suspectes*, pour les visiter dès que la température le permettra (15° à l'ombre, après 3-4 jours de belles sorties = grappe disloquée).

<i>Ruches en ordre</i> (les laisser en paix)	vol vif (entrées et sorties)	
	nettoyage	<ul style="list-style-type: none"> cadavres secs teignes nymphes, larves (œufs : rares)
	récolte	<ul style="list-style-type: none"> pollen (grosses pelotes) propolis (petites pelotes noires et brillantes) eau : abreuvoir (jusqu'à 5-6°, soirs chauds)
	bruissement doux	<ul style="list-style-type: none"> calme ronronnement choc (répond = vif et court)
	trou de vol	<ul style="list-style-type: none"> bonne odeur rappel (glande de Nasanof) condensation (le matin)
	sur la ruche	<ul style="list-style-type: none"> chaleur sous le coussin humidité (vitres, angles, planchettes) nourrisseur vide (stimulant)
<i>Orphelines</i> (signes complémentaires) 1. Danger = pillage 2. Remède : réunir	agitées	<ul style="list-style-type: none"> avant les autres (jours de sortie) après les autres <ul style="list-style-type: none"> soir même jours froids
	bruit	<ul style="list-style-type: none"> plaintif, prolongé choc (ne « répond pas »)
	récolte	<ul style="list-style-type: none"> pollen <ul style="list-style-type: none"> petites pelotes et rares abeilles hésitent et ressortent pas d'eau, faible vol pas ou peu de sortie générale
	peu de débris sur le plancher	
	bourdons	<ul style="list-style-type: none"> normaux (gardés souvent de l'automne) petits <ul style="list-style-type: none"> reine <ul style="list-style-type: none"> épuisée non fécondée abeilles pondeuses (fin du printemps)
	reine	<ul style="list-style-type: none"> morte <ul style="list-style-type: none"> fond de la ruche (parmi les cadavres) devant le rucher <ul style="list-style-type: none"> sortie par erreur (?) entrée dans une autre (?) nymphes (élevage) <ul style="list-style-type: none"> ? bourdons (fécondation ?) ? chaleur
	sur la ruche	<ul style="list-style-type: none"> froid sous le coussin nourrisseur pas vidé pas d'humidité (= pas de couvain)

*Cas
spéciaux
au
printemps*

Cristaux sucre	{	peu	{	soif (surtout s'il fait très froid)		
		beaucoup		sirop mal inverti (nourri trop tard)		
				pillage		
				transport intérieur	{ arrive à court donner candi	
cadavres de nymphes				nomb. ruches = retour de froid prévu		
				1 seule ruche = faim : donner candi		
déchets	{	secs + crottes (souris : trappe sur planche de vol)				
		moisiss = cadré démoli : l'enlever et remplacer				
pollen moisi	{	étend couvain sur nouveau cadre (bon signe)				
		trop d'humidité : aérer		{ ouvrir trou de vol ou fente arrière (plateau)		
beaucoup de pollen	{	essaimage probable : NOTER !				
		forte ponte = consommation (! disette)				
		dès que possible : ajouter 1 cadre ou gaufre				
pas à l'eau ni « soleil »			{	pas de couvain, ni jeunes (?)		
				ruche légère = faim : candi		
abeilles à terre	{	empoisonnement (échantillon)	{	équilibre	{ vols circulaires crampes ailes écartées	
				batailles	{ jeunes font la police milliers abeilles (sol) agressives (piqûres !)	
				baisse rapide	{ du vol et de la force	
				cadavres	{ jeunes abeilles larves, nymphes porteuses de pollen	
				floraison	{ colzas (rayon 1 km. traités) arbres fruitiers (id.)	
		famine	{	tremblantes (sol et trou de vol)		
				petites, ratatinées		
				langue sortie		
		maladie	{	sirop chaud + fort nourrissage, puis candi		
				traînées jaunes	{	dysenterie noséma
	acarirose					{
		ailes	{	déboîtées (petite écartée) faciles à arracher		
	pillage latent					
agitation après visite (env. 1/2 h.)	{	reine	{	emballée { étouffée (remplacer) assez tôt (eau, cage)		
				envolée : rare = attendre		
		début pillage	{	tombée : la chercher		
herbe mouillée fermer un peu trou						
abeilles visitent ruche vide	{	nettoyage	{	araignées (toiles, etc.)		
				déchets, etc. = essaim va venir		
		garde renforcée aux autres ruches = essaim approche (rare)				

(A suivre)

R. Dubey.